



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

VAG

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Vacche. Pintas vermelhas, que vem ás pernas das mulheres por se terem chegado muito ao lume.
Guardar le vacche. Guardar as vaccas.
Vacca. Mulher deshonestá, impudica, de má vida.
VACCARA. f. f. Vaqueira, mulher, que guarda as vaccas.
VACCARELLA. dim. f. DI **VACCA.** Vaquinha, pequena vacca.
Vaccarella. Bezerra, novinha, vitella.
VACCARO. f. m. Vaqueiro, homem, que guarda as vaccas.
Vaccaro. no fig. Vaqueiro, paizano grosseiro, e mal ensinado.
VACCHE. f. f. plur. Bichos, ou casulos da seda, que se perdêrão por algum motivo.
Vacche. Pintas vermelhas, que vem ás côchas, e ás pernas por se ter chegado muito ao lume no tempo do Inverno.
VACCHETTA. dim. f. DI **VACCA.** Vaquinha, pequena vacca, bezerra, novilha, vitella.
VACCHETTA. f. f. Vacca, bezerro, pélle, couro de vacca.
Vacchetta. Efemeridis, diário, memoria diária, livro, em que se escrevem todas as cousas, que succedem cada dia.
VACCINA. f. f. Vacca, carne de vacca, ou carne de boi.
VACCINO. adj. m. NA. f. De vacca de boi.
VACCIO. adv. v. **AVVACCIO.** Prêstezmente, com presteza, logo que.
VACCIUCCIA. dim. f. DI **VACCA.** Vaquinha, bezerra, novilha, vitella.
VACILLAMENTO. f. m. Vacillação, titubeação, bambaleadura; a acção de vacillar, movimento irregular, que inclina humas vezes para huma parte, outras para a outra.
Vacillamento. no fig. Ambiguidade, vacillação, incerteza, irresolução, inconstancia, hesitação, infabilidade; a acção de vacillar.
VACILLANTE. p. a. m. f. Vacillante, titubeante, fluctuante, bambaleante, que vacilla, vacillando.
Vacillante. no fig. Vacillante, irresoluto, hesitante, inconstante, que vacilla, hesitando.
VACILLARE. v. n. Vacillar, fluctuar, bambalear, titubear, não estar firme.
Vacillare. no fig. Vacillar, duvidar, estar irresoluto, inconstante, duvidoso, hesitar.
Vacillare. Vagar, andar vagando, errante.
Vacillare. Não estar attento, estar desatrahido, não dar attenção.
Vacillare. Delirar, desvariar, fazer desvarios, ter delirios, estar delirante, desvariado, dizer tontices.
VACILLATO. adj. m. TA. f. Vacillado, bambaleado, fluctuado, titubeado
VACILLAZIONE. v. **VACILLAMENTO.**
VACILLITA. } Vacillação, ambiguidade,
VACILLITADE. } incerteza, hesitação, dú-
VACILLITATE. f. f. } vida, irresolução, perple-
 xidade, indecisão.
VACUARE. v. a. Vafar, evacuar, exhaurir, esgotar de todo.
VACUAZIONE. f. f. Evacuação, descarga dos humores, e dos excrementos; a acção de evacuar, ou de se evacuar.
VACUETTO. dim. m. TA. f. DI **VACUO.** Vafiozinho, algum tanto vafio.
VACUETTO. dim. m. DI **VACUO.** f. Vafiozinho, pequeno vácuo, pequeno lugar, ou espaço vafio.
VACUISTA. f. m. Vacuista, Filósofo, que admite o vácuo em a natureza.
VACUITA. } Vacuidade, vácuo, estado de
VACUITADE. } huma cousa vafia; o abstracto
VACUIPATE. f. f. } de vácuo.
VACUO. f. m. Vacuo, vafio, o espaço, que não está cheio de corpo algum.

VACUO. adj. m. OUA. f. Vacuo, vafio, despejado, exhausto, que não está cheio de corpo algum.

Vacuo. Ocioso, negligente, priguçoso, que não tem que fazer.

Amore è una passione abitatrice de' vacui petti. Amor he huma paixão habitadora dos peitos ociosos.

V A D

VADIMONIO. f. m. Promessa de apparecer em Justiça. Pal. Lat.

Vadimnio. Demanda em Justiça de huma mulher para o seu dote. Termo de Direito.

VADO. f. m. Vão, baixo, lugar, por onde se pôde passar hum rio sem embarcação.

Passarfi un fiume a vado, o per il vado. Vadear-se, passar-se hum rio a vão.

V A F

VAFRO. adj. m. FRA. f. Fino, experto, astuto, manhoso, sagaz, industrioso, sollerte.

V A G

VAGA. f. f. Certa distribuição dos nervos. Termo de Anatomia.

VAGABONDARE. v. n. Vagabundear, andar vagabundo, vagar, maganear, marotar, brejeirar, andar ao brêjo, por huma parte, e outra, sem saber para onde, extravaganciar.

VAGABONDITÀ. }
VAGABONDITADE. } A acção de vagabundear.
VAGABONDITATE. f. f. }

VAGABONDO. adj. m. DÀ. f. Vagabundo, errante, que vagabundêa, que anda de huma parte para a outra, que não tem domicilio certo.

VAGABUNDO. v. **VAGABONDO.**

VAGAMENTE. adv. Agradavelmente, com agrado; engraçadamente, com bastante graça, elegantemente.

VAGAMENTO. f. m. Peregrinação; a acção de vagar.

VAGANTE. p. a. m. f. Errante, vagabundo, peregrinante, que anda vagabundo.

VAGARE. v. n. Vagar, andar vagabundo, errante, peregrinar, vagabundear.

Vagare. no fig. Sahir fóra do proposito, não observar a justa ordem, conter em si algumas digressões.

Vagare. Saltar, ir deitar por esses ares.

VAGATORE. v. m. Vagabundo, errante; o que vaguea, e peregrina.

VAGATRICE. v. f. Vagabunda, errante, peregrina; a que vaguea, e peregrina.

VAGAZIONE. f. f. Peregrinação; a acção de vagar.

Vagazione. Distracção do entendimento; a acção de estar distrahido.

VAGELLÀJO. f. m. Tintureiro.

VAGELLÀJO. }
VAGELLAME. } v. } **VASELLÀJO.**
VAGELLARE. } } **VASELLÀME.**
VAGELLO. f. m. } } **VACILLARE.**
VAGELLO. f. m. } } **VASELLO.** Vafinho,
 pequeno vafio.

VAGELLO. f. m. Caldeira grande, de que usão os Tintureiros.

Vagello. Caldeira grande, caldeirão; simplesmente fallando-se.

Vagello. no fig. Receptaculo.

Vagello d'elezione. Receptaculo da eleição.

VAGELLONE. aug. DI **VAGELLO.** Caldeirão grande.

VAGHEGGIERIA. v. **VAGHEGGIAMENTO.**

VAGHEGGIAMENTO. f. m. Olhadura amatoria, contemplação amante, requebro, namoro; a acção de olhar, de contemplar com gosto.

VAGHEGGIARE. v. a. Olhar fixamente com gosto, e attenção para o objecto amado, requebrar, namorar, estar todo embasacado olhando para a sua dama.

Vagheggiare una donna. Cortejar, servir, requebrar huma dama.

- Vagheggiare.* Olhar com gosto, ver com prazer, contemplar.
- VAGHEGGIARSI.** v. n. p. Olhar-se, ver-se, contemplar-se com gosto, com prazer.
- VAGHEGGIATO.** adj. m. TA. f. Olhado, visto, contemplado com gosto, com prazer.
- VAGHEGGIATORE.** v. m. Galan, amante, contemplador; o que contempla, e olha, que vê com gosto, e com appetite.
- VAGHEGGIATRICE.** v. f. Dama, amante, requebrada; a que olha, e vê, que contempla com gosto, e requebra namorando.
- VAGHEGGINO.** f. m. Namoradinho, moço, que affecção demaziado affeição, e que cuida fômente em compôr-se, e galantear. v. DAMARINO.
- VAGHETTO.** dim. m. TA. f. dim. DI VAGO. Bonitinho, gentilzinho, algum tanto airoso, galantininho, lindinho.
- VAGHEZZA.** f. f. Desejo, vontade, cubiça, gana. *Avere vaghezza.* Ter vontade, cubiça, desejar, ter desejo, cubiça, vontade.
- Vaghezza.* Deleite, prazer, deleitação, gosto.
- Vaghezza.* Beleza, formosura, ar, graça, agrado, que cativa.
- VAGHISSIMO.** sup. m. MA. f. Desejosíssimo, muito cubiçoso, que tem grandíssimo desejo, e vivíssima cubiça.
- Vaghissimo.* Formosíssimo, muito lindo, bonitíssimo, muito engraçado.
- * **VAGILLAMEN-**
- TO.**
- * **VAGILLANTE.**
- * **VAGILLARE.**
- * **VAGILLATO.**
- * **VAGILLAZIONE.**
- * **VAGILLITÀ.**
- * **VAGILLITADE.**
- * **VAGILLITATE.**
- Vagillità.* Ambiguidade, dúvida, incerteza, irresolução, perplexidade, hesitação, inconstancia.
- VAGIMENTO.** f. m. Chôro de menino.
- VAGINA.** f. f. Bainha, estojo de huma fica. Pal. Lat. *Vagina.* no fig. Pélle.
- La vagina delle membra sue.* A pélla dos seus membros.
- VAGIRE.** v. n. Chorar o menino, chorar como menino.
- Vagire spesso.* Chorar repetidas vezes o menino.
- VAGLIA.** f. f. Valia, valor, merecimento, estimação, excellencia.
- Uomo di gran vaglia.* Homem de grande valia, e merecimento.
- Vaglia.* Preço, valor.
- VAGLIARE.** v. a. Crivar, joeirar, aventar, alimpar o trigo com huma joeira, ou com huma pá.
- Vagliare.* Refutar, desprezar, não admitir, não fazer caso.
- Vagliare.* no fig. Escolher, examinar, eleger, fazer escolha, eleição.
- Vagliare gli amanti.* Escolher os amantes.
- VAGLIATO.** adj. m. TA. f. Crivado, joeirado, passado pela joeira, pelo crivo, aventado, limpo com a pá.
- Vagliato.* Refutado, recusado, não admitido, desprezado.
- Vagliato.* no fig. Escolhido, examinado, eleito.
- VAGLIATORE.** v. m. Crivador, joeirador; o que criva, e joeira.
- Vagliatore.* Refutador, recusador, desprezador; o que refuta, e recusa.
- Vagliatore.* no fig. Examinador, escolhedor; o que escolhe, e examina.
- VAGLIATURA.** f. f. Alimpadura; o que se tira ao joeirar.
- Vagliatura.* Crivadura, joeiradura; a acção de crivar, e de joeirar.

VACILLAMEN-
TO.
VACILLANTE.
VACILLARE.
VACILLATO.
VACILLAMENTO.
VACILLITÀ.
VACILLITADE.
VACILLITATE.

v.

- VAGLIETTO.** dim. m. DI VÀGLIO. Crivozinho, pequena joeira, cirandazinha.
- VAGLIO.** f. m. Crivo, joeira, pá, com que se aventta o trigo depois de debulhado para se alimpar da immundicia.
- Vaglio.* no fig. Exame, escolha.
- Più angusto vaglio.* Mais rigoroso, mais apertado exame.
- Aver piscato nel vaglio.* Prov. Perder o seu tempo, e o seu trabalho; deitar agua em cesto: *Operam, & oleum perdere: Cribro aquam haurire.*
- Dar de' calci al vaglio dopo aver mangiato la biada.* Prov. Pagar com ingratidão: *Pro bonis mala referre.*
- VAGO.** f. m. Amante, galan, namorado, requebrador, namorador.
- VAGO.** adj. m. GA. f. Vago, errante, vagabundo.
- Stelle vaghe.* Estrellas errantes.
- Vento vago.* Vento vago.
- Vago.* Vago, muito extenso.
- Vago.* Curioso, deseioso, cubiçoso, ávido.
- Sono vago di ragionare.* Desejo, gosto de discorrer.
- Sono vago di sapere.* Gosto, desejo saber.
- Vago.* Que se agrada, e faz gosto em alguma cousa.
- Vago.* Lindo, gracioso, galante, donoso, amavel, formoso, bonito, engraçado.
- Donna vaga.* Mulher formosa.
- Bellezza vaga.* Beleza linda, e engraçada.
- Esser vago.* Deleitar-se, fazer gosto de alguma cousa.
- VAGO.** adv. Bellamente, com belleza, agradavelmente, lindamente.
- VAGÜCCIO.** dim. m. CIA. f. DI VAGA. Gentilzinho, hum pouco lindo, algum tanto agradavel.
- V A J
- VAJAJO.** f. m. Pelleiteiro, ou Pelleiro, o que prepara, ou vende as pelles petigrifes.
- VAJANO.** f. m. Qualidade de uva.
- Vajano.* O vinho feito desta uva.
- VAJATO.** adj. m. TA. f. De varias cores, da côr de petigris.
- VAJEZZA.** f. f. Negrura, o negro das frutas.
- VAINIGLIA.** f. f. Bãoilha, ingrediente odorifero, que vem das Indias Occidentaes; que he huma especie de planta, ou de raiz, que entra na composição do chocolate.
- VAJO.** adj. m. JA. f. Que negreja, o que propriamente se entende da fruta, das azeitonas, da uva, quando vão amadurecendo.
- Vajo.* Manchado, malhado, que tem malhas escuras, negras, cinzentas, pardas.
- Roba vajo.* Roupão feito de pelles petigrifes.
- VAJO.** f. m. Petigris, doninha de Hollanda, qualidade de animal de côr escura, e branca.
- Vajo.* Petigris, pélla de doninha de Hollanda.
- Vajo.* Vestido feito, ou forrado de pelles petigrifes.
- Grande era la colonna del vajo.* Grande era a columna pintada á maneira da côr de pélla petigris.
- VAJOLAJA.** f. f. Qualidade de pedra escura, e branca.
- VAJOLATO.** adj. m. TA. f. Pardo, cinzento, feito negro como a fruta.
- VAJUOLE.** v. VAJUOLO.
- VAJUOLO.** f. m. Bexigas, enfermidade, que vem á pélla, enchendo-a de bolhas, e de pustulas.
- Vajuolo salvatico.* v. *Ravaglione.*
- Vajuolo.* Qualidade de enfermidade, que vem aos olhos dos pombos.
- V A L
- VALCARE.** Sincope de VALICARE.
- VALCO.** v. VALICO.
- VALE.** A Deos, passa bem. Pal. Lat. *E' l' vale ultimo disse.* E disse o ultimo a Deos: *Disxitque supremum vale.*
- VALEGGIO.** f. m. Força, valor, poder.